

Aussteller ★ Espositori

Holzkunstwerk, Krippenbau & Drechslerarbeiten
Sculture di legno, presepi e lavori di tornitura
Karin Trenkwalder, Alfred Strickner, Roland Rizzi,
Johann Hofer

09. & 10.12.17 ★ 16. & 17.12.17

Samstags ★ sabato
ore 15–19 Uhr

Sonntags ★ domenica
ore 10–19 Uhr

Schafwoll-Produkte ★ Prodotti di lana di pecora
Reinhold Eisendle

Leckeres, Heimisches, Getränke & gutes Essen
Specialità fatte in casa, bevande calde e spuntini
Bäuerinnen von Gossensass/Pflersch, Erika Thaler,
Metzgerei Fuchs, Marginterhof, Bäckerei Mayr

Blumenschmuck ★ Addobbi floreali
Heidi's Blumenecke



Gossensass-Colle Isarco
Pflerschtal-Val di Fleres



Sterzing-Ratschings
Vipiteno-Racines

Info

0472 632 372
info@gossensass.org



Stubenadvent

in Gossensass
Mercatino di Natale a Colle Isarco

Mit tollem
Kinderprogramm
Con programma
speciale per
bambini

 Raiffeisen

Programm * Programma

Feierliche Eröffnung * Inaugurazione festosa

Samstag * sabato, 09.12.2017
ore 17.00 Uhr

Feierliche Eröffnung des Stubenadvents mit dem Gospelchor „The White Lily Gospel Singers“ aus Mühlbach und Grußworten des Bürgermeisters Dr. Franz Kompatscher.

Inaugurazione festosa del Mercatino di Natale „Avvento nella Stube“ con il Coro Gospel „The White Lily Gospel Singers“ di Rio di Pusteria e parole di saluto del Sindaco dott. Franz Kompatscher.

Kinderprogramm & Christkindl-Postamt Programma per bambini e la posta di Gesù Bambino

Samstag * sabato, 09.12.2017
ore 15.00 – 17.00 Uhr

Der Advent-Kasperl vom Elki kommt in die Bibliothek Gossenass. Anschließend Basteln in der Bibliothek
Il Burattino dell'Avvento dell'Elki arriva nella biblioteca di Colle Isarco. In seguito bricolage nella biblioteca

Sonntag * domenica, 10.12.2017
ore 10.00 – 12.00 Uhr

Kinderbackstube - Lebkuchen backen
Piccoli fornai - Prepariamo insieme pan pepato e biscotti di Natale

ore 15.00 – 17.00 Uhr

Kindermalwettbewerb zum Thema Weihnachten in der Bibliothek Gossensass
Concorso di disegno sul tema Natale nella biblioteca di Colle Isarco

Samstag * sabato, 16.12.2017
ore 15.00 – 17.00 Uhr

Basteln in der Bibliothek Gossenass
Bricolage nella biblioteca di Colle Isarco

Sonntag * domenica, 17.12.2017
ore 10.00 – 12.00 Uhr

Kinderbackstube - Lebkuchen backen
Piccoli fornai - Prepariamo insieme pan pepato e biscotti di Natale

**Das Christkindl-Postamt
ist während des Kinderprogramms geöffnet.
La posta di Gesù Bambino
è aperta durante il programma per bambini.**

Musikalisches und Stimmungsvolles Programma musicale

Samstag * sabato, 09.12.2017
ore 17.00 Uhr

Eröffnung und Adventkonzert des Gospelchors „The White Lily Gospel Singers“ aus Mühlbach.
Inaugurazione e Concerto d'Avvento del Coro Gospel „The White Lily Gospel Singers“ di Rio di Pusteria.

Sonntag * domenica, 10.12.2017
ore 17.00 Uhr

Adventmusik mit den „Pflerer Gitschn“
Brani musicali natalizi con il gruppo „Pflerer Gitschn“

Samstag * sabato, 16.12.2017
ore 17.00 Uhr

Weihnachtliche Musik mit der Gruppe „Buchbar“
Concerto d'Avvento del gruppo „Buchbar“

Sonntag * domenica, 17.12.2017
ore 11.00 Uhr

Adventmusik mit der „Böhmische“ von Gossensass
Brani musicali natalizi con il gruppo „Böhmische“ di Colle Isarco

Hausgemachte Krapfen & Schoko-Waffeln beim Stand von Erika Thaler
„Krapfen“ fatti in casa e **Wafer con cioccolato** presso lo stand di Erika Thaler

Leberkäs-Semmel & Würstl beim Stand der Metzgerei Fuchs

Panino con „Leberkäse“ caldo e **Würstl** presso lo stand della Macelleria Fuchs

Glühwein, Tee & Sonntags Suppenstube beim Stand der Bäuerinnen von Gossensass/Pflersch

Vin brûlé, tè e di **domenica minestre** presso lo stand delle Contadine di Colle Isarco/Val di Fleres

Heiße Schokolade, hausgemachte Weihnachtskekse & Zelten beim Stand der Bäckerei Mayr

Ciocolata calda, biscotti di Natale e „Zelten“ presso lo stand del Panificio Mayr

Bio-Weißwein vom Santnerhof & **hausgemachter Himbeerpunch** beim Stand vom Marginterhof

Vino bianco biologico e **Punch di lamponi** fatto in casa presso lo stand del maso Marginterhof

Leckeres und
Hausgemachtes
Specialità
fatte in casa

